



СОДЕРЖАНИЕ

Речь г-жи Сиримаво Р. Д. Бандаранаике, премьер-министра и министра обороны и иностранных дел Республики Шри Ланка . . . . .	205
Пункт 9 повестки дня: Общие прения (продолжение) Выступление г-на де ла Пуэнте Радбилла (Перу) . . . . .	213
Выступление г-на Киссинджера (Соединенные Штаты Америки) . . . . .	217

*Председатель:* г-н Гамильтон Ширли  
АМЕРАСИНГХЕ (Шри Ланка).

**Речь г-жи Сиримаво Р. Д. Бандаранаике, премьер-министра и министра обороны и иностранных дел Республики Шри Ланка**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня утром Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны и иностранных дел Республики Шри Ланка. Для Председателя Ассамблеи является особым почетом и привилегией пригласить главу правительства его собственной страны в зал Ассамблеи с такой важной целью и по такому особому случаю.

2. Я испытываю большое удовольствие приветствовать Ее Превосходительство г-жу Сиримаво Р. Д. Бандаранаике и приглашаю ее выступить перед Ассамблеей.

3. Г-жа БАНДАРANAИКЕ (Шри Ланка) (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь выступить в настоящей Ассамблее не только в качестве премьер-министра Шри Ланки, но и как председатель группы неприсоединившихся стран, в которой представлено более двух с половиной миллиардов населения земного шара и 86 стран. Принимая на себя пост Председателя пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая состоялась в Коломбо несколько недель назад, я сознавала большую ответственность, которая возлагалась на меня. Однако я приветствовала этот факт, поскольку это давало возможность Шри Ланке внести свой посильный вклад в успех движения, которое полностью предано высоким идеалам Организации Объединенных Наций.

4. Я пользуюсь этой возможностью и от имени неприсоединившихся стран с большим удоволь-

ствием приветствую вступление в члены Организации Объединенных Наций Республики Сейшельские Острова.

5. Наша встреча омрачена смертью одного из гигантов нашего времени председателя Мао Цзэ-дуна, и я хотела бы воспользоваться этой возможностью и воздать должное за тот огромный вклад, который он внес в создание современного Китая и в разработку идей, которые служат человечеству.

6. Не всегда бывает такая возможность, что глава правительства выступает в Ассамблее, Председателем которой является постоянный представитель его страны. Мне кажется уникальным также и то, что председатель группы развивающихся стран излагает взгляды этой группы перед Председателем, который сам является гражданином неприсоединившейся страны. Надеюсь, что меня поймут правильно, если я скажу, что это — счастливое событие для Организации Объединенных Наций, поскольку неприсоединившиеся страны неизменно и глубоко преданы целям и принципам Устава этой Организации.

7. Делегация Шри Ланки испытывает справедливое удовлетворение, г-н Председатель, по поводу вашего избрания на этот высокий пост. Я хотела бы выразить нашу искреннюю признательность всем странам, представленным здесь, за ту честь, которую они оказали вам, а в вашем лице и Шри Ланке. Я поздравляю вас в связи с тем, что вам оказано такое большое доверие. Я выражаю уверенность в том, что, выполняя обязанности Председателя настоящей Ассамблеи, вы сохраните те высокие стандарты, которые создали ваши предшественники на этом посту, и осуществите наши чаяния беспристрастно, объективно и с пониманием. Мы искренне желаем вам успеха, и вы всегда можете полагаться на наше сотрудничество.

8. Г-н Генеральный секретарь, на меня также возложена приятная задача от имени Шри Ланки и неприсоединившихся стран выразить нашу признательность вам за проявляемую вами преданность целям и идеалам нашей Организации, за ваши неустанные усилия, направленные на то, чтобы приблизить осуществление цели этой Организации — создание мира, основанного на мире, гармонии, взаимном уважении и доверии между странами, и плодотворное сотрудничество, цель которого — обеспечение более полной жизни для всех народов.

9. Вы все уже имеете принятые в Коломбо Декларации и резолюции, как политические, так и

экономические, а также Программу действий для экономического сотрудничества [А/31/197]. Мы, 86 стран, от имени которых я имею честь представить вам эти решения, рассматриваем их как основы подлинного международного сотрудничества в отличие от недоверия и взаимных обвинений, которые были характерны для международных отношений в прошлые годы. Поэтому я прежде всего обращаюсь к развитым странам, потому что все разговоры о сотрудничестве будут бессмысленными, если значительная часть населения мира не поймет или не признает цели и мотивы других.

10. Основные принципы неприсоединения можно изложить кратко. Это — мирное сосуществование и действительная независимость государств, отличающаяся от формального суверенитета. Принципы, нашедшие 21 год назад воплощение в Бандунгской декларации<sup>1</sup>, а также критерии членства в движении неприсоединения, принятые в Белграде<sup>2</sup> 15 лет назад, основаны на этих двух основных концепциях.

11. По нашему мнению, поляризация мира между двумя мощными центрами, как это было в первые послевоенные годы и до самого последнего времени, не соответствовала международному миру и безопасности и не приносила пользы ни национальным, ни региональным интересам тех стран, которые стали сторонами военных союзов этого периода.

12. Сегодня нет необходимости подробно говорить об этом, поскольку участники этих союзов сами поняли, что конфронтация бесплодна, а поляризация бессмысленна.

13. Однако разрядка напряженности между великими державами и между их системами союзов не будет отвечать потребностям малых и более слабых стран до тех пор, пока она допускает борьбу за сферы влияния или прощает проявления империализма, колониализма и внешнего вмешательства во внутренние дела государств. Эта разрядка является еще менее привлекательной для нас, если она допускает попытки господства в некоторых странах со стороны других и подтверждает концепции равновесия силы или неравенства в отношениях между государствами.

14. Такие концепции угрожают суверенному равенству стран, больших и малых, что является центром и основой Устава нашей Организации. Эта разрядка напряженности не дает также ничего тем народам, которые в течение десятилетий, даже веков, страдают под пятой расизма и которые лишены основных прав, записанных в Уставе.

15. Эти концепции и эта практика являются анти-тезисом истинной независимости и справедливости, что подчеркивается в движении неприсоеди-

нения. Поэтому миссия движения не будет выполнена, до тех пор пока эти остатки старого порядка не уйдут на свалку истории.

16. Такова основа того, почему мы решительно отвергаем эти устаревшие концепции загнивающего порядка, что можно хорошо понять, прочитав документы, принятые в Коломбо.

17. Решения пятой Конференции в верхах являются лишь применением проверенных временем принципов неприсоединения к новому международному положению и призывом к исправлению тех недостатков и вопиющих несправедливостей, которые мы видим в этом положении.

18. Я хотела бы отметить некоторые нюансы. Иногда терминология документов движения неприсоединения, конечно, эмоциональна, но я думаю, что по этому поводу не нужны извинения. Ассамблее и миру в целом будет нетрудно понять эмоции человека, которого лишают человечности в условиях расистских режимов юга Африки, или народа, которого лишают самого его права на существование путем принятия решений, как это случилось с палестинцами.

19. Я могу добавить, что страны, которые стремятся отвергнуть то, что они считают неумеренной фразеологией в декларациях движения неприсоединения, — это те самые страны, которые сами в самых сильных выражениях взывали к чувствам людей в ходе их недавней истории. Борьба против несправедливости не может не быть эмоциональной и она поможет взаимопониманию, если помнить эту простую истину.

20. Южная часть Африки — это один из тех районов, где обстоятельства полностью оправдывают нетерпение и гнев.

21. Народы Африки одержали много трудных побед над империализмом и колониализмом. Это их заслуга. И все же сегодня они вынуждены бороться не только с устаревшей, бесчеловечной и ужасной практикой апартеида и расизма, но и с угрозой их недавно завоеванной независимости и их территориальной целостности, проявляющейся в форме агрессии со стороны тех же источников, которые сейчас бросают вызов их достоинству и их самоуважению.

22. Движение сопротивления угнетенных черных народов Южной Африки и Родезии сейчас перешло в стадию национальных восстаний. Документы Коломбо стремятся передать именно тот факт, что историю нельзя повернуть вспять, и, чем больше времени потребуется расистским режимам понять это, тем более серьезными будут последствия этого для дела мира на этом континенте и в других местах.

23. Послание из Коломбо в отношении южной части Африки обращено также к тем странам, которые продолжают сотрудничать с этими режимами, тем самым вселяя в них ложное чувство безопасности и видимость респектабельности, на которые они не имеют право.

<sup>1</sup> Приняты на Конференции стран Азии и Африки, состоявшейся в Бандунге 18—24 апреля 1955 года.

<sup>2</sup> Первая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Белграде 1—6 сентября 1961 года.

24. Особенно в случае Намибии затрагиваются жизненно важные принципы движения неприсоединившихся стран. Речь идет не только о независимости страны, а о том, что она давно была лишена своих прав путем узурпации власти, путем незаконной оккупации — вот что поставлено на карту в данном случае. Права народа на самоопределение, на сохранение целостности его территории также являются предметом рассмотрения.

25. Все инициативы в направлении справедливого решения этих проблем, естественно, приветствуются, если только они поистине предназначены для ускорения перехода от упрямства к разуму. В то же время я хотела бы ясно указать на настоящем форуме, что если не будет проявлен разум, то народы Африки будут вынуждены прибегнуть к вооруженной борьбе, чтобы добиться окончательного решения этой проблемы, и все страны движения неприсоединения будут решительно поддерживать эти народы.

26. Положение на Ближнем Востоке также является предметом серьезной озабоченности неприсоединившихся стран. Действительность некоторых из самых основных принципов движения и наша преданность этим принципам подвергаются испытанию на Ближнем Востоке. Никакая страна, даже если она имеет сильных покровителей, не может заниматься политикой экспансии и изменением политического, демографического и культурного характера района или настаивать на отрицании неотъемлемых прав народа целой страны, не вызывая при этом осуждения и порицания людей.

27. Если страны движения неприсоединения приветствовали победы народов Вьетнама, Лаоса, Кампучии в их мужественной борьбе против сил реакции и интервенции, то это потому, что их успех подтверждает основные принципы, за которые боролись страны движения неприсоединения на протяжении более двух десятилетий. Призыв неприсоединившихся стран оказать помощь этим народам в выполнении их задач по реконструкции подорванной войной экономики является также призывом к справедливости, что не должно быть трудно для понимания членов Ассамблеи.

28. Что касается Кореи, то она остается одной из немногих стран, которые продолжают платить цену в виде территориального и национального расчленения в результате мировой войны, которая закончилась три десятилетия назад.

29. Цель неприсоединившихся стран в отношении Кореи заключается в создании необходимых условий для превращения нынешнего перемирия в соглашение о постоянном мире, с тем чтобы облегчить самостоятельное и мирное воссоединение страны и обеспечить вывод иностранных войск.

30. В Латинской Америке такие основные принципы, как самоопределение, национальный суверенитет и территориальная целостность, подвер-

гаются серьезной угрозе. Лидеры неприсоединившихся стран в этом районе сосредоточили свое внимание на растущей угрозе неустойчивости правительств и национальных организаций в данном районе в силу преднамеренных и организованных нападков с помощью уже установленных средств информации, выборочной торговли оружием и использования внутренних трудностей.

31. Средства, использованные транснациональными корпорациями для увековечения и укрепления своих интересов, слишком хорошо известны и их нет необходимости описывать. Безусловно, наш долг как неприсоединившейся страны заключается в том, чтобы поддержать законные чаяния народов Латинской Америки и выразить нашу солидарность с ними в деле обеспечения их суверенного равенства, подлинной независимости и мирного сосуществования с их соседями.

32. Я приезжала сюда, в Организацию Объединенных Наций, пять лет назад<sup>3</sup>, чтобы внести предложение об объявлении Индийского океана зоной мира. При поддержке большого числа неприсоединившихся стран и многих других стран это предложение было одобрено и стало Декларацией на той же самой сессии [резолуция 2832 (XXVI)], и в течение пяти лет члены настоящей Организации, особенно прибрежные и континентальные государства района Индийского океана, пытались осуществить цели этой Декларации путем безотлагательного проведения ее в жизнь.

33. Мы неоднократно и ясно указывали, что цель создания зоны мира — распространение движения неприсоединившихся стран на значительную часть территории земли для предохранения ее от соперничества великих держав и от конфликтов, что, конечно, отнюдь не ограничило бы свободу судоходства в открытом море; осуществление Декларации обеспечило бы безопасность международного морского судоходства.

34. С известными исключениями великие державы и крупные морские компании отнеслись равнодушно к этому полезному предложению.

35. Разрядка была представлена миру в качестве конструктивного шага в направлении ослабления напряженности. Это фактически было осуществлено в Европе благодаря соглашениям в Хельсинки<sup>4</sup>, но документ по вопросам Средиземноморья Заключительного акта Совещания в Хельсинки еще не осуществлен. По мнению неприсоединившихся стран, безопасность Европы неотделима от безопасности остального мира, и подлинный мир не может быть осуществлен, пока это не будет признано.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Пленарные заседания, 1962-е заседание.*

<sup>4</sup> Заключены на Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшемся в Хельсинки и Женеве с 3 июля 1973 года по 21 июля 1975 года.

36. До тех пор пока разрядка ограничивается Европой, у нас есть основание задать вопрос: не превратится ли она во взаимную договоренность между великими державами? Если бы это случилось, то, хотя это и могло бы спасти их непосредственные районы от неустойчивости и конфронтации, это перевело бы арену их соперничества и конфликтов в другие районы, создав при этом угрозу безопасности и мирному развитию стран в данных районах. Всеобщая разрядка напряженности, основанная на активном участии всех стран, является наилучшей гарантией международного мира и безопасности.

37. Всеобщее и полное разоружение — это объявленная цель Организации Объединенных Наций и международного сообщества почти на протяжении трех десятилетий.

38. Несмотря на многие инициативы, принятые настоящей Организацией и странами, отстаивающими дело разоружения, мир является свидетелем не признака разоружения, а свидетелем гонки за соперничество в разрушительной мощи, основанной на мифе о том, что мир можно сохранить только настойчивой и упорной подготовкой к войне и путем усовершенствования технологии ведения войны. Это — в действительности печальное отражение моральных и интеллектуальных стандартов двадцатого века, его ценностей и первоочередностей, печальное потому, что столько мировых ресурсов, которые могли бы быть направлены на ликвидацию нищеты, неграмотности, болезни и голода, вместо этого направлены на производство ужасающих видов оружия, которое, как нас время от времени заверяют, никогда не будет использовано в целях агрессии. Если бы все эти виды оружия со всех сторон были оборонительными, то где же агрессоры?

39. Неприсоединившиеся страны, которые последовательно отрицают идею о том, что мировой конфликт неизбежен, не заинтересованы в войне. С другой стороны, они не соглашаются с тезисом о том, что разоружение — это особое право держав, которые обладают принадлежностями войны. Все страны и все люди имеют право на мир, и, поскольку мир неделим, ответственность за его сохранение также неделима. Поэтому неприсоединившиеся страны обращаются с призывом созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную разоружению, и выразить согласие о созыве всемирной конференции по разоружению<sup>5</sup>.

40. Как я указала в начале своего заявления, неприсоединившиеся страны и Организация Объединенных Наций находятся на одной и той же стороне борьбы — борьбы за лучший мировой порядок.

41. На Конференции в Коломбо, как на предыдущих заседаниях неприсоединившихся стран, мы подтвердили нашу приверженность целям и прин-

ципам Устава Организации Объединенных Наций и остаемся преданными делу укрепления ее роли во всех аспектах международной жизни.

42. Требование первостепенной важности для усиления Организации Объединенных Наций заключается в универсальности ее членского состава. Мы не можем не выразить неудовлетворения и удивления по поводу продолжающегося отказа путем применения вето странам, которые полностью способны и имеют возможность участвовать в ее работе и завоевали признание более двух третей членом этой Организации.

43. Вето было наложено с целью возложить основную ответственность за мир на несколько стран, которые обладали потенциалом ведения войны в то время, когда больше половины нынешнего состава членом данной Организации было даже не свободно. И если это право применяется сегодня, когда карта мира так сильно изменилась, с тем чтобы препятствовать осуществлению стремлений подавляющего большинства государств и народов, то тогда действительно настало время для пересмотра этого устаревшего принципа, основанного на привилегии. Данная Организация не может на словах выступать за демократические принципы и суверенное равенство всех стран, больших и малых, продолжать мириться с концепциями и практикой, представляющими собой насмешку над этими принципами.

44. Одним из важных достижений пятой Конференции, состоявшейся в Коломбо, явилось решение неприсоединившихся стран о создании своей собственной системы, связанной с сетью агентства печати<sup>6</sup>. Это объясняется тем значением, которое мы придаем доступу наших народов к сведениям, свободным от влияния позиций, мнений и предубежденности журналистов, какими бы правдивыми и объективными они ни хотели быть, которые получили образование и жили в условиях не только совершенно иных, но и не соответствующих надеждам, чаяниям и заботам народов развивающихся стран.

45. В ходе первых 15 лет своего существования движение неприсоединения непременно сталкивалось с неотложными и срочными политическими вопросами — вопросами о свободе, равенстве, суверенитете и территориальной целостности. Его достижения в политической области, как хорошо известно Ассамблее, являются существенными, несмотря на то что зло, которое оно стремится уничтожить, все еще прочно держится в некоторых районах мира. В связи с этим наши усилия в политической области не должны прекращаться в ближайшем будущем. Однако после третьей Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Лусаке в 1970 году и особенно после четвертой Конференции в Алжире три года назад экономическим вопросам также уделяется все большее внимание со стороны движения.

<sup>5</sup> См. документ А/31/197, приложение IV, резолюция 12.

<sup>6</sup> Там же, резолюция 16.

46. Сегодня широко признается тот факт, что политические достижения сами по себе будут бесполезными и бессмысленными, если они в конечном счете не будут способствовать достижению ощутимых результатов в экономической области. В конце концов теоретическая свобода и равенство, а также концепции суверенитета являются пустым звуком для человека, если он свободен только для того, чтобы голодать, и имеет суверенитет на свою нищету.

47. Этот все больший упор на экономические вопросы не означает тем не менее, что неприсоединившиеся страны придерживаются того мнения, что политические вопросы следует оставить государствам, обладающим ресурсами, с тем чтобы они удовлетворяли свои политические амбиции, и что развивающиеся страны должны ограничиться задачей, связанной с их экономической эмансипацией. В связи с этим Экономическая декларация, Программа действий экономического сотрудничества и резолюции по экономическим вопросам, принятые в Коломбо, имеют также и политический характер.

48. Что касается политических решений пятой Конференции, то они также исходят из той же самой приверженности неприсоединившихся стран принципам равенства и суверенитета и направлены против всех форм господства, вмешательства и неравноправных отношений в экономической области. Тем не менее сегодня неприсоединившиеся страны перешли от простых призывов в прошлом о помощи и уступках со стороны развитых стран к развитию систем активного сотрудничества между собой на основе сотрудничества с развитыми странами.

49. Красной нитью через все документы по экономическим вопросам, принятым на Конференции в Коломбо, проходит акцент на коллективную опору на собственные силы.

50. Я хотела бы ясно заявить о том, что данный подход не означает враждебности и конфронтации по отношению к какой-либо отдельной стране или группе стран. Однако развивающимся странам пришлось, к сожалению, столкнуться с тем, что, несмотря на два десятилетия заверений в партнерстве и взаимозависимости, никакое реальное партнерство оказалось невозможным; только сильные стали сильнее. Движение неприсоединения всегда фактически подчеркивало значение глобального сотрудничества, и эта коллективная опора на собственные силы также может быть глобальной, если будут искреннее стремление и воля со стороны всех стран, направленные на то, чтобы создать свой взаимозависимый образ жизни в следующие два десятилетия нынешнего столетия и после.

51. Реальности нашего времени требуют, чтобы подлинное сотрудничество началось сейчас. Решения пятой Конференции в верхах означают решимость осуществить это сотрудничество, пусть хотя бы между развивающимися странами, что явилось бы первым шагом в этом направлении.

52. В этих документах имеются некоторые области, в которых содержится призыв к более существенному вкладу со стороны развитых стран в усилия по развитию «третьего мира». Эти призывы делаются в рамках сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, с тем чтобы как можно быстрее установить между ними подлинное партнерство для достижения сбалансированного прогресса.

53. Однако помощь, будь то на двусторонней или многосторонней основе, не является и не может быть окончательным решением мировых экономических проблем. В лучшем случае она может явиться временным паллиативом, подкрепляющим собственные усилия бедных стран, направленные на создание лучшего будущего для их народов, и тем самым увеличивающим их способность сотрудничать с другими народами и государствами в условиях равенства и самоуважения.

54. Я не хочу утверждать здесь то, что развитые страны обязаны содержать развивающиеся страны. Я призываю к тому, чтобы все страны, независимо от уровня своего развития, ради самих себя, ради будущих поколений не отказывались от имеющейся сегодня в нашем распоряжении возможности найти своевременное решение проблем человечества и с помощью взаимопонимания и конструктивного сотрудничества установить справедливую, а потому прочную систему международных отношений. Эта возможность будет упущена, если развитые страны отнесутся к предложениям развивающихся стран, направленным на установление подлинной взаимозависимости, как на надоедливо просящего нищего, которого следует умиротворить неохотными уступками и благотворительностью.

55. Настоятельно необходимо, чтобы мир с большим пониманием подошел к рассмотрению конкретных и острых проблем, стоящих перед наименее развитыми странами, внял призыву о большем доступе к рынкам развитых стран промышленной продукции развивающихся стран и установлении справедливых цен на их сырьевые товары в качестве неперемного условия подлинного партнерства. Справедливые и равноправные экономические отношения требуют также, чтобы была реалистическая оценка резкого и постепенного увеличения разницы, существующей между ценами на экспорт сырья из развивающихся стран и ценами на промышленные товары, импортируемые ими из развитых стран. Именно в этом контексте следует оценивать работу четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [ЮНКТАД], состоявшейся в Найроби в 1976 году, а также проходящий сейчас диалог в Париже<sup>7</sup>.

56. Предложения о создании совета ассоциаций производителей сырьевых материалов и специального фонда финансирования буферных запа-

<sup>7</sup> Конференция по международному экономическому сотрудничеству.

сов, о вкладах в специальный фонд на основе самопомощи, о совместной импортной политике, об увеличении торгового обмена между развивающимися странами, об уравнивающей валюте, поддерживаемой экономическим потенциалом развивающихся стран, о создании банка «третьего мира», о расширении отраслей промышленности, основывающихся на природных ресурсах, о заключении долгосрочных соглашений, связанных со специализированным производством, и о других различных программах сотрудничества между развивающимися странами — все это свидетельствует о понимании неприсоединившимися странами того факта, что единственной их гарантией равноправного партнерства с развитыми странами является их все увеличивающаяся зависимость от своих собственных ресурсов и собственных усилий. Все это получило одобрение на Конференции по экономическому сотрудничеству развивающихся стран, которая совсем недавно закончила свою работу в Мексике.

57. У всех организаций, которые были либо созданы, либо намечается создать, есть общая цель. Они все должны обеспечивать увеличивающийся приток реальных ресурсов в развивающиеся страны. Эти страны накопили значительные внешние долги в основном скорее из-за обстоятельств мировой экономики, которые были им неподвластны, а не из-за каких-либо экономических просчетов с их стороны. Настоятельно необходимо, чтобы развитые страны приняли действенные меры, с тем чтобы решить эту проблему без промедления.

58. Позиция развитых стран по вопросу о передаче ресурсов вызывает большое разочарование у развивающихся стран. Даже такой простой вопрос, как восполнение ресурсов Международной ассоциации развития, который сейчас уже должен был быть решен автоматически, стал предметом подробных и затяжных переговоров. Это глубоко беспокоит развивающиеся страны. Развитым странам следует обеспечить непрерывный и растущий поток ресурсов в эту Ассоциацию.

59. Для народов, не знакомых с настоящей нищетой или с силой страданий ее жертв, призыв неприсоединившихся и других развивающихся стран к более широкой осведомленности об их проблемах и к принятию коллективной ответственности за их решение иногда может казаться резким и безапелляционным.

60. Правда, что некоторые декларации и решения неприсоединившихся стран в области экономических отношений представляются воинственными и временами кажутся вызывающими. По существу, они намеренно носят вызывающий характер, но не для благополучия или процветания развитых стран; они касаются совести и притязаний мира на его приверженность делу справедливости и равенства. Их значение и суть подчеркивают международное сотрудничество на уровне, не рассматривавшемся до сих пор. Было бы совсем нетрудно понять их тон, если

учесть, что почти две трети человечества высказали свои опасения и свои отчаяния, накопившиеся не только за последние десятилетия, но и накопившиеся веками.

61. Прежде чем народы развитого мира начнут ломать руки в отчаянии от того, что они рассматривают как непрерывные и ненасытные требования со стороны народов развивающихся стран, мне хотелось бы, чтобы сначала они подумали о справедливости нынешнего экономического порядка, который дал им возможность за последние три или четыре столетия достигнуть их нынешних высот в смысле достижений и богатства, обрекая в то же время миллионы людей в Азии, Африке и Латинской Америке на жизнь в жестокой бедности и безнадежности.

62. В чем же справедливость экономического порядка, при котором более половины рабочей силы развивающихся стран почти постоянно остается без работы, в то время как развитые страны впадают в панику, когда только от 7 до 10 процентов их рабочей силы периодически остается без работы?

63. Разумно ли предполагать, чтобы один миллиард людей из всего населения мира — более чем четверть человечества — мог существовать при ежегодном доходе на душу населения, только немного превышающем 100 долларов США, тогда как такие же люди в странах развитого мира не удовлетворяются ежегодным доходом в сумме трех тысяч долларов США?

64. Есть ли какое-либо моральное или разумное оправдание для нынешнего распределения богатств мира, обрекающего 500 миллионов людей — восьмую часть всего населения мира — на жизнь, ежедневно несущую голод и серьезное недоедание?

65. Неужели мир является настолько бесчувственным, что готов равнодушно констатировать тот факт, что почти половину этого числа составляют дети, умственное и физическое развитие которых вследствие этой нищеты навсегда будет обречено на отсталость?

66. Неужели наше коллективное сознание настолько глухо к трагедии, что мы позволим 10 000 мужчин, женщин и детей в развивающихся странах ежедневно гибнуть от голода?

67. Честно говоря, разве можно ожидать, чтобы развивающиеся страны отделили часть своих ограниченных ресурсов на то, что называется развитием, и на первоочередные цели, обрекая целые поколения на такую долю?

68. Справедливо ли критиковать развивающиеся страны, уделяющие первоочередное внимание этим вопросам жизни и смерти, выделяя средства на социальное обеспечение, за то что они пренебрегают диктуемыми в учебниках понятиями о так называемом развитии?

69. Проблема, на которую я обращаю внимание, не является плодом живого воображения;

так же и решения, предложенные неприсоединившимися странами, не являются упражнениями в отвлеченной диалектике или бесплодными политическими предположениями. То, что я сказала здесь сегодня, основывается на непосредственном национальном опыте и на личном участии в политических, социальных и экономических испытаниях, а также на достижениях малой нации в течение почти двух десятилетий.

70. Чай приносит Шри Ланке больше 50 процентов ее экспортных поступлений. Мы увеличили производство чая и систематически годами улучшали его качество, и за 14 лет, прошедшие с 1962 года, мы наблюдали, как его подлинная цена в плане тех цен, которые мы платим за наш импорт, снизилась больше чем на 70 процентов. Это означает, что сейчас Шри Ланка ежегодно теряет 500 млн. долларов США, что в нашей национальной валюте равняется приблизительно 6 млрд. рупий. Это представляет собой сумму почти всего бюджета моей страны на период целого года. Как долго и насколько современное человеческое общество может выражать надежды на процветание или даже на самосуществование при такой экономической системе?

71. В течение 28 лет, прошедших со времени получения нами независимости, мы прислушивались к советам опытных людей и тщательно старались заняться диверсификацией нашей экономики. Мы приступили к созданию ориентированных на экспорт таких отраслей промышленности, которые мы считали отвечающими уровню нашей техники и нашим ресурсам. Как только были готовы товары нашего производства, были воздвигнуты и преграды для них во многих развитых странах.

72. С одной стороны, у этой картины есть приятная сторона. Перед тем как моя страна 28 лет назад обрела независимость, она была колонией трех иностранных держав попеременно в течение более четырех веков. Получив независимость, мы унаследовали резко разделенное общество, состоявшее из небольшой правящей элиты и масс населения, у которых не было ничего общего с их правителями, кроме общей национальности.

73. Партия, которую я представляю, уже дважды была у власти: с 1956 по 1959 год и затем с 1960 по 1965 год. За эти восемь лет мы сумели ликвидировать наиболее крупный разрыв между колониальным обществом и независимой, уважающей себя нацией.

74. С тех пор как в 1970 году мы снова пришли к власти с полученным от населения мандатом на коренные изменения, мы в основном успешно осуществляли политику социальных и экономических преобразований в соответствии с конституцией, направленной на создание социальной демократии.

75. За последние шесть лет мы посвятили наше внимание главным образом созданию более справедливого социального и экономического порядка внутри страны посредством более спра-

ведливого распределения национальных богатств. При помощи потолка на землевладение мы перераспределили пахотные земли так, чтобы обеспечить большую справедливость и продуктивность. Потолок на владение домами имел своим следствием то, что хорошие жилища оказались доступными для многих жителей, и это освободило их от эксплуатации хозяев. Я хотела бы добавить, что обе эти реформы были осуществлены на основе выплаты компенсации предыдущим собственникам.

76. Мы достигли значительных успехов в перераспределении доходов, и эти успехи получили международное признание. За последние 10 лет доля национального дохода 40 процентов населения страны, получающего самые низкие доходы, повысилась с 13,7 до 19,3 процента, а доля самых богатых сократилась с 37 до 28 процентов. Это было достигнуто посредством прямого налогообложения, с одной стороны, продовольственных субсидий и других льгот не подлежащей налогообложению части населения — с другой.

77. Развивающимся странам с серьезными экономическими проблемами часто бросают упреки в отношении того, что их тяжелое положение связано с быстрым ростом их населения. В Шри Ланке мы смогли сократить процент этого роста с 2,8 в начале 60-х годов до 1,6 за последние два года.

78. Мы осуществили мероприятия по национализации — опять-таки с выплатой должной компенсации — в некоторых областях экономической деятельности, в которых этого требовали преобладающие национальные интересы. Однако я хотела бы подчеркнуть, что мы не рассматриваем национализацию как самоцель, потому что в нашей концепции сотрудничества на цели развития важная роль отводится частным иностранным и национальным инвестициям.

79. Мы добились значительного успеха в непосредственном привлечении народа к планированию и осуществлению проектов программы развития посредством децентрализации национального бюджета и создания советов по отдельным отраслям развития, в которых участвовали служащие администрации, избранные представители и сам народ.

80. У нас есть многолетний и положительный опыт сотрудничества в широком национальном масштабе через многоцелевые кооперативные общества, и мы были свидетелями процветания сельскохозяйственных объединений и превращения их посредством расширения сотрудничества в сельском хозяйстве в небольшие и средние сельскохозяйственные предприятия.

81. Я могла бы добавить, не желая казаться самонадеянной, что некоторые наши достижения в сокращении неравенства в предоставлении народу возможности прямого участия в процессе развития, во внедрении заинтересованности в развитии получили признание многих стран, и мы верим в то, что ставшее возможным в нацио-

нальных рамках достижимо и в международном масштабе.

82. Наш опыт в Шри Ланке относится также и к другим развивающимся странам, особенно к неприсоединившемуся миру, только потому, что крестьяне и рабочие во всех наших странах испытывали те же самые лишения, тяжелый труд и нищету, от которых они желали освободиться для лучшей жизни. Что касается солидарности между неприсоединившимися странами, то это не только солидарность наших глав правительств или государств, но и солидарность наших народов, от имени которых проводились все наши усилия.

83. Я говорю о нашем национальном опыте по другой причине. Выбор неприсоединения в качестве пути международной жизни 86 странами, представляющими почти две трети членства данной Ассамблеи, обусловлен как их национальным опытом, так и их концепцией не только того, что возможно, но также и того, что необходимо для осуществления человеческих отношений на основе равенства, достоинства и взаимного уважения. Наша политика и наши программы, однако, не могут добиться успеха в вакууме взаимного игнорирования между развитыми и развивающимися странами или в отравляющей атмосфере недоверия и недопонимания.

84. Неприсоединение — это сознательный выбор большого числа стран не вступать в политику конфронтации, подразумевая систему враждебных военных союзов послевоенных лет. Именно по этой причине мы отказались участвовать в расколе мира на два лагеря, в усилении подозрения и недоверия и болезненного страха, которые привели бы к конфликту и в конечном счете к войне взаимного уничтожения. Около двух третей членов данной Ассамблеи высказались за неприсоединение, а это означает, что две трети мира вышли из сферы возможной конфронтации.

85. Движение, которое было основано на отказе от причастности к системе антагонистических блоков, само не может стать блоком. Я говорила об этом раньше, но я повторяю еще раз о том, что некоторые страны все же рассматривают неприсоединение как новую линию, как новый блок, даже как новую угрозу. Мир не должен быть жертвой этого страха и недоверия к движению, которое родилось как творческая альтернатива взаимному подозрению, обвинениям друг друга и ненависти.

86. Будучи еще далекой от создания новых блоков, политика неприсоединения придает первостепенное значение свободе каждой нации избирать свою политику и осуществлять свои действия без препятствий и вмешательства союзов. Я хотела бы недвусмысленно заявить, что такое выражение свободы, как движение неприсоединения, не может и не будет инструментом пропаганды какой-либо идеологии, системы или лагеря. Решающим стало то, что мир понимает это, поскольку подлинное сотрудничество может процветать только в атмосфере правильного взаимопонимания.

87. Неприсоединение не является, никогда не было и не намеревается быть, как ошибочно думают в некоторых частях мира, нейтралитетом между идеологиями или системами во внутренней политике государств-членов.

88. Это отражается в различных характерах политических, социальных и экономических организаций, принятых отдельными членами этого движения, в зависимости от их конкретных условий. Сутью неприсоединения является то, что государства-члены свободны в своей внешней политике от выбора союзов, какого-либо лагеря и не становятся членами военных союзов и пактов в рамках сильного соперничества.

89. Неприсоединение предназначалось в качестве моста, чтобы пересечь пропасть недопонимания, подозрения, враждебности и конфронтации искусственно разделенного мира.

90. Основой движения неприсоединения и его растущих призывов сегодня является подчеркивание сотрудничества между странами с различными социальными, политическими и экономическими системами, независимо от их размера, силы и влияния. От имени движения неприсоединения я хочу заверить мир, что мы остаемся преданными этой цели сотрудничества.

91. Я попыталась в ходе своего выступления показать решения Конференции в верхах, проходившей в Коломбо, в правильной перспективе, объяснив мотивы, методы и цели движения неприсоединения.

92. Единство, которое вновь нашло выражение и подтверждение в Коломбо, привело в смущение многих критиков, которые ожидали, что движение разделится и даже развалится. Расхождение во мнениях вполне естественно, и на самом деле никто в движении неприсоединения не ожидал, что 86 стран могут думать, говорить и действовать по всем вопросам одинаково — и это было искренним и абсолютно свободным мышлением и ответом, что всегда подчеркивалось движением неприсоединения. Однако мне доставляет большое удовольствие заявить, что было проявлено полное единство и единодушие по каждому основному принципу, в чем заинтересовано движение в целом.

93. Это единство будет с годами все более увеличиваться. После всего этого оно не может ничего не значить, поскольку даже страны, которые принимали участие в военных пактах и союзах в прошлом, сегодня заинтересованы в присоединении к движению. Несмотря на все утверждения об обратном, эти страны признают силу движения и его потенциал в деле продуктивных перемен в глобальной системе политических, социальных и экономических отношений.

94. За последние два десятилетия мы достигли значительного прогресса в наших совместных поисках решений наиболее трудных проблем мира. Мы рассматриваем пятую Конференцию в верхах как важный шаг на пути к прогрессу в деле установления мира и справедливости.



95. Мы верим в наши возможности и в наш конечный успех в создании мирового порядка, подлинного мира, равенства и справедливости не потому, что мы имеем материальную силу, а потому, что наши предложения разумны.

96. Мы не можем, конечно, открыть глаза тем, кто отказывается видеть, и заставить слушать того, кто не хочет слушать, или раскрыть сердца тем, кто не хочет чувствовать. Но повсюду мы видим первые шаги нового мира, возникновение новой революции совести, сознательности и разума, особенно среди молодежи.

97. Государственные деятели и простые мужчины и женщины во всех частях мира, развитого и развивающегося, которые понимают и чувствуют новые изменения нашего времени и новые возможности нашей эпохи, готовы откликнуться на них творчески и конструктивно. В их понимании мира нет необходимости конфронтации. Именно понимание, восприимчивость, человечность и отзывчивость будут формировать новый мир и будут ему присущи.

98. Сегодня подход *laissez-faire* не уместен и устарел. Таким образом, существуют концепции благополучия, основанные на валовом национальном продукте. Счастье и благополучие не могут быть критериями, к которым мы уже давно привыкли. В человеческом понимании лицо улыбающегося ребенка, удовлетворенный и целенаправленный взгляд человека, не обреченного на безделье, и спокойствие матери, освобожденной от страха и неуверенности в том, хватит ли ее семье на пропитание,— это гораздо лучшие показатели.

99. Было модно говорить и писать о трех различных мирах на земле: первом, втором и третьем мире; при этом как бы подразумевались сравнительные достижения этих миров, как будто человеческую семью можно разделить на отдельные секторы, которые разделены барьерами друг от друга.

100. Такое понимание мира не соответствует истинному пониманию цивилизации нашей эпохи, где человек осознает единство своей судьбы. Мы живем в едином мире, мы его унаследовали и именно в этом мире мы должны строить наши надежды и реализовать наши мечты или же, если мы выберем неправильный путь, встать перед лицом коллективных неудач.

101. Для человека, который проявлял так много изобретательности и умения в построении сложной структуры научно-технических знаний в течение столь короткого времени в ходе своего развития, не будет очень трудным откликнуться на призыв гуманности и справедливости.

102. Я уверена, что эта тридцать первая сессия Генеральной Ассамблеи позволит нам откликнуться на этот призыв и продемонстрировать в предстоящие годы смелость, волю и проницательность, которые необходимы.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи и себя лично

я благодарю премьер-министра и министра обороны и иностранных дел Республики Шри Ланка Ее Превосходительство г-жу Сиримаво Р. Д. Бандаранаике за важное заявление, с которым она только что выступила.

#### ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Общие прения (*продолжение*)

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, хочу напомнить представителям о решении, принятом данной Ассамблеей на ее 4-м пленарном заседании, а именно о том, что делегатам следует воздерживаться от выражения поздравлений в адрес ораторов в зале заседаний, проявляя вежливость к следующему оратору. Я надеюсь, что представители будут сотрудничать со мной, придерживаясь этого правила.

105. Г-н ДЕ ЛА ПУЭНТЕ РАДБИЛЛ (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, выступая в этом главном органе Организации Объединенных Наций впервые в качестве министра иностранных дел Перу, я рад передать удовлетворение моего правительства в связи с вашим избранием на пост Председателя тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваши блестящие профессиональные качества, проявленные в особо трудный период многосторонней дипломатии, а также ваша последовательность и ваши заслуги в деле защиты основополагающих интересов «третьего мира» и мира в целом позволяют надеяться, что эта сессия будет плодотворной, и я заверяю вас в полном сотрудничестве возглавляемой мною делегации.

106. В то же время я хотел бы высказать от имени правительства Перу признательность за важные и открытые действия, предпринятые Генеральным секретарем Куртом Вальдхаймом в течение того периода времени, когда наша Организация добилась почти универсального членства и когда ей пришлось встретиться с серьезными проблемами, связанными с серьезными изменениями в структуре международных отношений.

107. В прошлом году, когда Организация Объединенных Наций отметила тридцатую годовщину своего существования, были сделаны попытки оценить историческую роль этой Организации. Мы тогда по-разному подходили к этому, используя различный подход и высказывая различные критические замечания. Таким образом, мы были свидетелями того, как в результате высказанных пожеланий и указаний на препятствия мы пришли к позитивному заключению, сдержанно оптимистически высказавшись относительно международной роли Организации Объединенных Наций.

108. Подтверждая поддержку, которую Перу оказывает этой международной Организации, я хотел бы сейчас высказать нашу искреннюю озабоченность по поводу будущей ответственности Организации Объединенных Наций, осо-

бенно в связи с необходимостью добиться того, чтобы политическая воля в мире была поставлена на службу наших будущих коллективных действий на пользу мира.

109. Сегодня в нашей памяти еще свежи аспекты борьбы народов, которые своей кровью завоевали свою свободу и единство. Сегодня, когда мы потеряли одного из великих лидеров человечества председателя Мао Цзэ-дуна, мы подводим итог, с учетом перспективы эволюции мира; сегодня, когда пустое высокомерие расистских режимов поколеблено угнетенными народами и совестью человечества, нам необходимо спокойно, но в духе реализма, спросить самих себя, не пришло ли время, для того чтобы изменить устаревший и недальновидный образ мышления, который не учитывает не только неизбежность, но и преимущества и пользу великих исторических перемен нашего времени.

110. В связи с этим Перу вновь высказывает свое самое искреннее желание самоотверженно участвовать в процессе подлинного понимания и сотрудничества и сохранить в необходимых рамках пересмотра и изменения несправедливых структур, которые все еще превалируют, наиболее широкие и плодотворные отношения со всеми народами земного шара, чтобы действовать сообща, решая общую задачу обеспечения малым и большим, бедным и богатым народам свободы и справедливости, что сегодня служит, и это ясно, как никогда, неперемным условием для сохранения мира и безопасности, что является основной и главной задачей этой Организации.

111. На этой стадии для каждой стороны нет необходимости вновь повторять, что в экономической области мы не стремимся к конфронтации. Эта конфронтация, в которой мы не хотим признаться, затрагивает, однако, промышленный, торговый и финансовый мир и лежит в основе международного экономического кризиса, который мы не можем преодолеть; она являет собой яркое доказательство взаимозависимости, нового соотношения экономических сил и, следовательно, политической, военной и стратегической силы, и она сейчас проявляется в огромных масштабах. Наш мир сейчас настолько взаимозависим, что даже слухи о повышении цен на тот или иной вид товаров способны потрясти структуры крупных промышленных держав, не говоря о тех возможных потрясениях, которые связаны с изменениями в конъюнктуре тех или иных стратегических природных ресурсов.

112. В процессе подлинного взаимопонимания в мире, за которое мы выступаем, мы обязуемся прилагать наши самые искренние позитивные усилия, без всяких оговорок, что естественно для независимого, ясного и конструктивного характера нашей революции, вдохновляемой принципами национализма, гуманизма и христианства, уважающей свободу и права человека, преданной лишь высшим и постоянным интересам своего народа и солидарности с другими народами, борющимися за те же идеалы, революции, которая не

связана с какой-либо иностранной моделью и которая настойчиво защищает свою идеологическую независимость; наконец, революции, которая на международной арене находит свое выражение в гордой, независимой и суверенной внешней политике, преследующей цели латиноамериканизма, «третьего мира», неприсоединения и универсальности.

113. Представляется невозможным определить истинное значение положения, характеризующего международную обстановку за последние несколько лет. Однако симптоматично, что это положение по своему характеру и развитию совпадает с сущностью работы настоящего форума. Это показывает, что было бы уместно говорить о формах работы нашей Организации в будущем и не рассматривать ее в качестве исторического памятника, свидетельствующего о балансе сил, секретной дипломатии, неоспоримой вере в неизменность силы великих держав или о внешней политике как игре в борьбе за влияние или как средстве принуждения.

114. Учитывая эти соображения, уместно подчеркнуть некоторые основные аспекты договоренности пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Коломбо, которая проходила под блестящим руководством премьер-министра Шри Ланки г-жи Бандаранаике, которая сегодня так ясно изложила эти договоренности, подтверждающие общую точку зрения на нынешний характер международных отношений. Точное подтверждение основных принципов политики неприсоединения путем проведения независимой внешней политики, которая является динамичной сущностью движения, означает, что именно на основе свободного определения, независимости и мирного сосуществования — принципов, выдвинутых первоначально малой, но важной группой стран Латинской Америки, Азии и Африки, — строится сегодня каталитическое ядро развивающихся стран на недавно начавшемся этапе международных отношений.

115. Я думаю, что не ошибусь, если подчеркну, что Конференция в Коломбо прежде всего отражает законное стремление к горизонтальному сотрудничеству, глубокую тенденцию к коллективной опоре на собственные силы не только среди членов одной этой группы, но и в рамках всего «третьего мира». Эта первостепенной важности задача наших стран будет играть важную роль в будущей структуре международных отношений.

116. Именно на этой основе строятся три конкретные концепции, которые должны быть положены в основу работы наших прений на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Первая концепция касается необходимости того, чтобы процесс разрядки отношений между сверхдержавами стал универсальным. Если разрядка будет распространена на «третий мир» без снятия остаточных конфликтов, то она будет не только нереальной, но и может стать причиной растущей конкуренции и всеобщей опасности вместо того, чтобы стать прелюдией к миру.

117. Нет необходимости говорить о том, что устранение источников напряженности, о которых я говорю, является не простой проблемой. В основном речь идет об историческом цикле адаптации и приспособления структуры международных отношений, которые усложняются состоянием зависимости, которая сегодня является более острой, чем когда-либо ранее, и которая подчиняет экономические чаяния стран «третьего мира» так называемым первостепенным требованиям установившегося глобального порядка. Политическая сущность экономической конфронтации между Севером и Югом, поляризация противоположных интересов развитого и развивающегося мира в том, что касается земных ресурсов, их распределения и контроля, являются условием любого окончательного урегулирования и представляют собой вторую концепцию, о которой я говорил.

118. Третья задача настоящей Ассамблеи должна заключаться в том, чтобы позитивно отразить вышеупомянутое определение, то есть пересмотр процесса разрядки на глобальном уровне и новых политических рамок экономической конфронтации между Севером и Югом.

119. Временный или превентивный характер решений, примененных недавно к критическим вопросам международных отношений, является отправной точкой типичного подхода, который мы предлагаем и который исходит из неотложных нужд создания мирового порядка, основанного на дополнительном характере процесса эффективной демократизации международных отношений и нового международного экономического порядка.

120. Принятие эффективных решений без «третьего мира» привело к выработке целого ряда чрезвычайных неполных и частичных мер, особенно в таких сложных конфликтах, как конфликты на Ближнем Востоке, Кипре и в Южной Африке. В каждом из этих случаев отсутствующий фактор и является как раз тем элементом, который необходим для принятия полного решения. Я имею в виду отсутствие выражения пожеланий угнетенных народов.

121. Я считаю, что будет очень трудно согласовать стремления развитого мира и вновь возникающих стран в смысле определения будущего политического контекста, если только мы заранее не откажемся от господства, которое было в течение столетий продемонстрировано в политических и экономических отношениях между странами. Политика, которая позволяет существовать таким отвратительным формам, как апартеид, пытающийся замаскировать грубый расизм под видом патернализма, который является как репрессивным, так и приводящим к обратным результатам, может быть только плодом искаженного представления человеческих ценностей, что мы также отвергаем. Именно исходя из этого суждения, мы оказываем нашу поддержку освобождению южной части Африки и постоянно отвергаем практику расизма.

122. Моя страна поддерживает усилия, которые предпринимались в последнее время в поисках

мирного решения проблем в южной части Африки, усилия, в которых под эгидой крупных африканских государственных деятелей, всем своим существом понимающих, что существует насущная необходимость найти решение этого трагического положения, принимали участие, как мы рады отметить, видные европейские деятели и государственный секретарь Соединенных Штатов. Как и все присутствующие здесь, мы надеемся, что эти усилия увенчаются успехом. Я должен добавить, что, по моему мнению, никакое решение не может быть окончательным, если оно не будет принимать во внимание права угнетенного большинства, то есть, если оно не будет содействовать осуществлению законных чаяний африканских народов, чаяний, которые Перу имеет честь защищать.

123. Экономическая декларация, принятая на Конференции в Коломбо [А/31/197, приложение II], определяет программу взаимного экономического сотрудничества, которая представляет собой шаг вперед в усилиях, направленных на процветание развивающихся стран.

124. Возврат основных ресурсов, установление справедливой цены этих ресурсов и постоянная и уравновешенная защита нашей экономической деятельности требуют сотрудничества развивающихся стран не только в области сырьевых товаров, но и в том, чтобы заложить основу для их справедливого участия в разработке валютных и финансовых основ будущей системы мировой экономики.

125. Перенос проблемы баланса платежей на большинство стран «третьего мира», вызывающая беспокойство задолженность, безработица и спад в нашей экономике стали сейчас новыми серьезными проблемами для многих независимых режимов слаборазвитого мира. Наряду с этим мы стали свидетелями куцевого диалога, имевшего место на четвертой сессии ЮНКТАД в Найроби, а также тупика на Конференции по международному экономическому сотрудничеству в Париже.

*Г-н Монтель Аргуэльо (Никарагуа), Заместитель председателя, занимает место Председателя.*

126. Одним словом, мы понимаем, что за исключением эксперимента в деле горизонтального сотрудничества, преследующего широкие цели, продолжается экономический кризис с огромными непредвиденными последствиями, кризис, в отношении которого не проявится желания применить конструктивное решение, способное мобилизовать огромные ресурсы наших народов.

127. На фоне этих событий последняя сессия Конференции по морскому праву вряд ли добилась осязаемых результатов. Частично это можно приписать тому, что созыв ее был преждевременным и в такой политической обстановке, которая вряд ли была благоприятной для переговоров. Проблемы, с которыми столкнулась Конференция, весьма сложные, особенно те, которые касаются морского дна за пределами национальной юрисдикции, область, которая дает нам возможность конкрет-

но применить принципы нового международного экономического порядка. Для этой цели, однако, необходимо, чтобы все развитые страны подошли к рассмотрению вопроса о морском дне именно в таком контексте, с тем чтобы мы могли продвигаться вперед и достичь в ближайшее время соглашения.

128. Говоря об общих направлениях в международной деятельности, основанных на честности и равноправном отношении, я должен признаться, что именно по этой причине правительство моей страны с трудом может понять недавние толкования в различных областях, которые вносят путаницу в существо нашего политического процесса и поэтому подрывают возможность высказать ответственное международное мнение. Я говорю так потому, что нахожу такие простейшие объяснения перуанской действительности особенно необъяснимыми именно тогда, когда мое правительство начинает проводить политику, которая излагает прагматический характер ее действий на основе продолжения консультаций и диалога, консультаций, которые только на национальном уровне смогут помочь нам оценить действия, которые мы предпринимаем. Я говорю — на национальном уровне, потому что меры, которые мы принимаем, это перуанские меры и они предназначены для решения только перуанских проблем. Некоторые неправильные толкования на международной арене вряд ли могли бы быть полезными.

129. Я считаю, что обязанность правительства Перу — проанализировать и оценить пути и методы, которые применялись за последние восемь лет в обстановке мира и глубокой человеческой терпимости и которые были направлены на то, чтобы достичь революционных целей, которые остались неизменными.

130. Если такой анализ и такая оценка, которые в какой-то мере являются четким выражением гуманной концепции нашей революции, будут толковаться как-то по-другому, то они мало помогут тому прагматизму, к которому мы стремимся на данном этапе перуанской революции, которая совпадает с потребностями развития нашей страны в обстановке мира и гармонии.

131. Я убежден в том, что мировое общественное мнение сможет уделить моей стране, которая осознает свою глубокую ответственность и солидарность, должное внимание и проявить более справедливое отношение, особенно тогда, когда, как и другие страны мира сейчас, она испытывает натиск серьезного экономического кризиса, который, для того чтобы его преодолеть, требует серьезных внутренних жертв и самого широкого международного сотрудничества.

132. Латинская Америка содействовала не только укреплению самоопределения и принципа невмешательства в качестве основных принципов международных отношений. Когда она сталкивается с препятствиями в деле укрепления ее республиканской самобытности, она оказывается перед

лицом бесчисленных угроз, исходящих из центров власти с юридическим рационам своего зарождающегося национализма. В ходе длительного опыта национальной борьбы и утверждения латиноамериканские страны смогли использовать свои различные внутренние и дипломатические ресурсы. Они смогли произвести существенные изменения во взаимоотношениях между внутренними властями. Они разработали модели развития различных видов и осуществили культурные перемены, которые в силу нашего особого характера объединяют нас с народами «третьего мира».

133. В таком длительном процессе национального формирования в Латинской Америке мы видим освободительный динамизм, который начал проявляться с самых первых моментов национального определения. Это началось триста лет назад, когда вспыхнула мощная волна социальной реформы, волна, которая принесла значительные перемены. Я имею в виду постоянный контроль и распределение природных ресурсов, систематическую защиту суверенитета над этими ресурсами, подготовку и адаптацию наших различных процессов развития к предпочтительной форме социальной справедливости.

134. Во внешнем плане латиноамериканские республики смогли внести творческий элемент в процесс своего национального формирования. С самого начала нашей республиканской эры 150 лет назад мы способствовали развитию этого процесса. Мы заложили основы единой национальности с помощью идеалов свободы и единства, которые вдохновляли наших освободителей.

135. Именно в этом году мы отмечаем стопятидесятилетие годовщину Объединенного панамского конгресса, одно из первых дипломатических событий, поддержанных Перу, на котором было подтверждено стремление Латинской Америки к единству, и мы таким образом создали прецедент для мирового конклава. Таким образом, Латинская Америка и братские страны «третьего мира» совершенно справедливо и своевременно обращают свои взгляды на Панаму и предлагают ей свою солидарность и поддержку в ее усилиях получить суверенный контроль над зоной канала, анахроническим пережитком и препятствием, которое стоит на пути взаимопонимания между Латинской Америкой и Северной Америкой.

136. При нынешних обстоятельствах Перу считает важным подчеркнуть свои усилия к единству Латинской Америки в интересах создания таких конституционных форм, с помощью которых эти цели могли бы быть наилучшим образом и более конкретно осуществлены.

137. Выполнение обоих условий позволило дать жизнь Андской группе стран и в более широком смысле многообещающей экономической системе Латинской Америки, которой, как это было на Панамском конгрессе 150 лет назад, Перу оказывало самую решительную поддержку, с тем чтобы добиться эффективной интеграции в Латинской Америке.

138. Тем не менее факт существования этих организационных мероприятий сам по себе не гарантирует выполнения тех целей, которые заложены в их основе, поскольку существование региональных организаций в конечном счете зависит от твердой воли правительств и их приверженности одному из самых первоначальных идеалов Латинской Америки — идеалу интеграции.

139. Что касается Перу, то историческая приверженность делу интеграции в самых узких и самых деликатных областях в контексте Андской группы стран налагает обязательство постоянно обогащать его с помощью совместных действий с нашими соседями, которые разделяют идеал Боливара об интеграции, глубину и богатство мыслей, положенных в основу Картахенского соглашения<sup>8</sup>.

140. С другой стороны, утверждение исторической роли Латинской Америки в международном контексте позволяет ей вносить постоянный вклад в дело рассмотрения основных проблем Организации Объединенных Наций. Я имею в виду, среди прочего, экономические проблемы, вопросы режима морей и океанов, вопросы разоружения и формулу создания безъядерных зон — задачи, в разрешении которых соображения Латинской Америки всегда играли и продолжают играть главную роль.

141. Понятие зависимости как условного фактора отсталости приводит нас к использованию разнообразного языка в международных экономических форумах и создает то самое структурное звено, которое страны Латинской Америки пытаются определить, для того чтобы объяснить нынешний экономический кризис. Кроме того, юридическая система стран Латинской Америки в районе Тихого океана, отстаивая свой суверенитет на море в пределах 200-мильной зоны, стала существенным элементом любого решения проблемы морского права. И наконец, в связи с объявлением Латинской Америки безъядерной зоной, согласно Договору Тлателолко<sup>9</sup> и в связи с распространением зон мира, Латинская Америка стала континентом, который твердо обеспечил и защитил себя от ядерной угрозы со стороны держав.

142. Международная позиция революционного правительства Перу в настоящий момент идентифицируется как обновление чисто латиноамериканской концепции международного статус-кво. Независимая внешняя политика Перу, которая всегда пользовалась поддержкой и солидарностью, основывается на глубоком уважении принципа суверенитета и самоопределения народов, а также на убежденности в том, что наряду с развитием наших стран появляется нечто такое, что охватит все латиноамериканское множество стран. Осознание этого и наша надежда на нашу общую историческую судьбу проистекают из нашего собственного опыта, иногда разочаровыва-

ющего, но в то же время всегда полезного, который заставляет нас бороться за единство, взаимозависимость и за мир во всем мире. Именно этому Перу оказывало и будет продолжать оказывать твердую поддержку в рамках солидарности с «третьим миром» в его постоянном стремлении к лучшему и справедливому будущему.

*Г-н Амерасингхе (Шри Ланка) занимает место Председателя.*

143. Г-н КИССИНДЖЕР (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поздравить настоящий орган по случаю избрания посла Амерасингхе (Шри Ланка) на пост Председателя тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Это — дипломат с большим международным престижем, который, помимо других многочисленных обязанностей, также очень умело руководил важными переговорами по морскому праву.

144. Я хотел бы также отдать должное Генеральному секретарю в связи с его неустанными усилиями на благо международного сообщества. Он успешно воплощает принципы справедливости, беспристрастности и преданности делу всеобщего мира и человеческого достоинства, заложенные в Уставе.

145. Организация Объединенных Наций родилась в результате той убежденности, что мир неделим, что мир — это более чем простая стабильность, что, для того чтобы мир был прочным, он должен осуществить стремление человечества к справедливости, свободе, экономическому благосостоянию, выполнению норм права и развитию прав человека. Однако история нашей Организации в значительной мере была историей постепенного осознания того, что человечество необязательно будет едино в подходе к осуществлению этих целей.

146. Организация Объединенных Наций выжила и помогла выжить международной системе в течение 30 лет огромных изменений, происшедших в мире. Она пережила ожесточенные годы «холодной войны». Она играла главную роль в ликвидации колониальных империй. Она помогала сдерживать конфликты и даже в настоящий момент направляет контингенты войск на линии перемирия в критические районы земного шара. Она осуществляет беспрецедентные усилия в таких областях, как общественное здравоохранение, помощь на цели развития и техническое сотрудничество.

147. Однако самая важная задача Организации Объединенных Наций еще не выполнена: способствовать осуществлению позитивных и наиболее благородных целей человечества и помочь нациям добиться нового понимания того, что такое сообщество.

148. В век современных коммуникаций человеческие достижения становятся общим достоянием народов каждой части земного шара. Мы живем в век чудес — науки и техники, достижений про-

<sup>8</sup> Соглашение о субрегиональной интеграции заключено в Боготе 26 мая 1969 года.

<sup>9</sup> Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке. Текст. см. United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

мышленности, социальных изменений и постоянного осознания судеб и чаяний наших сограждан.

149. Мир стал теснее, однако народы мира не сблизились. Это парадоксально, но влияние национализма растет именно тогда, когда наиболее серьезные проблемы, стоящие перед нами, могут быть решены только при понимании нашей взаимозависимости.

150. Фрагментация затронула даже и настоящий орган. Государства принимают решения на блоковой или региональной основе или на основе жестких идеологий, даже не слушая прений, которые происходят в этих залах; по многим вопросам позиции заранее предreshены на конференциях, в которых участвует более половины членов Организации Объединенных Наций. Растет тенденция собираться здесь для боев, а не для переговоров. Если эта тенденция будет продолжаться, то надежды мирового сообщества будут развеяны и моральное влияние нашей Организации будет постепенно уменьшаться.

151. Это было бы трагедией. Члены нашей Организации сегодня прилагают многочисленные усилия, для того чтобы найти справедливые решения сложных и чреватых взрывом проблем. Существует хрупкое спокойствие, но оно подвергается воздействию сил, глубоких перемен — технических, экономических и социальных. Как никогда ранее, сейчас нужно проявлять государственную мудрость и сдержанность, настойчивость, но в то же время смелость в борьбе за мир и справедливость. Доктрины вечной борьбы ведут только к кровопролитию и жестокости; они дают выход силам разрушения и репрессий и сеют семена будущих конфликтов. Призывы к ненависти — будь то на основе расы, классовой принадлежности, цвета кожи, национальности или идеологии — в конечном счете ударят по тем, кто выступает с такими призывами, и не будут содействовать делу свободы и справедливости в мире.

152. Давайте помнить о том, что Организация Объединенных Наций дает наибольшие блага малым и слабым странам; в том случае, если не будет норм права, споры будут разрешаться так же, как они часто и столь болезненно разрешались на протяжении истории, а именно путем испытания сил. И слабые не победят в этом мире хаоса.

153. Соединенные Штаты Америки считают, что тридцать первая сессия Генеральной Ассамблеи должна отказаться от тактики идеологий и конфронтаций, использованием которой были отмечены предыдущие сессии, и посвятить свои усилия выработке программы общих действий.

154. Соединенные Штаты пришли на эту Ассамблею, готовые сотрудничать в выработке программ общих действий. Мы хотим внести конкретные предложения. Мы внимательно слушаем идеи, выдвинутые другими. Мы намерены выступать против давления и будем стремиться к сотрудничеству.

155. Позвольте мне именно в этом духе обсудить три главные задачи, стоящие перед нами: проблему мира, задачу экономического благосостояния и вопрос о глобальной взаимозависимости.

156. Эпоха Организации Объединенных Наций была также эпохой частых конфликтов. Мы избежали третьей мировой войны, но мы не можем рассчитывать, что такие условия сохранятся вечно и без каких-либо усилий с нашей стороны. Наше поколение должно создать среди многообразия стран такую структуру взаимоотношений, которая высвободит энергию стран и народов для позитивных усилий человечества, освобожденного от страха или угрозы войны.

157. Центральное место в американской внешней политике занимают наши братские демократические страны, промышленно развитые страны Северной Америки, Западной Европы, южной части Тихого океана, Япония и наши традиционные друзья в Западном полушарии. Мы объединены с этими странами узами истории, цивилизации, культуры, общими принципами и рядом взаимных усилий.

158. Наши союзы, основанные на прочной основе взаимной безопасности, сейчас выходят за рамки совместной обороны, охватывая новые вопросы — социальные проблемы, общие для технически развитых обществ; общие подходы к ослаблению напряженности с нашими соперниками и выработку позитивных отношений с развивающимся миром. Совместные усилия промышленно развитых демократий не направлены на исключительные цели, они являются мостом к более широкой, более безопасной международной системе, основанной на сотрудничестве, и к растущей свободе и процветанию всех стран.

159. Соединенные Штаты гордятся своей исторической дружбой в Западном полушарии. В современную эпоху эти отношения должны быть основаны, а это так и есть, на равенстве и взаимной выгоде. У нас есть уникальное преимущество в этом полушарии: великий диалог между развитыми и развивающимися странами может найти свое наиболее творческое решение в полушарии, где современная демократия родилась и где сотрудничество между развитыми и развивающимися странами, большими и малыми, является давней традицией.

160. На протяжении истории идеология и сила соблазняли страны к поискам одностороннего преимущества. Однако неизбежный урок ядерного века заключается в том, что политика испытания силы несовместима со спасением человечества. Традиционная политика силы становится безумием, когда война может уничтожить цивилизованную жизнь и когда ни та, ни другая сторона не может добиться решающего стратегического преимущества.

161. Соответственно великие ядерные державы несут особую ответственность за сдержанность и дальновидность. Они могут знать о полном масштабе катастрофы, которая могла бы уничтожить

человечество. Они должны быть осторожными и не подогревать споры, если они соперничают с помощью традиционных методов; если они будут превращать местные конфликты в аспекты глобального соперничества, рано или поздно это соперничество выйдет из-под контроля.

162. Соединенные Штаты считают, что будущее человечества требует сосуществования с Советским Союзом. Обветшалые лозунги не могут затемнить необходимость в более конструктивных отношениях. Мы будем настаивать на том, чтобы сдержанность была взаимной не только в двусторонних отношениях, но и во всем мире. Не может быть избирательной разрядки. Мы будем поддерживать нашу оборону и не ослаблять бдительность. Однако мы знаем также, что резкие слова не являются проявлением силы, что наш долг перед будущими поколениями — открыть более надежные перспективы, нежели деликатное равновесие устрашающих сил.

163. Мир требует равновесия стратегической силы. Соединенные Штаты будут поддерживать его. Однако Соединенные Штаты убеждены, что цель стратегического равновесия достигается более уверенно путем соглашения, а не гонки вооружений. Переговоры об ограничении стратегических вооружений являются поэтому сердцевиной отношений Соединенных Штатов и Советского Союза.

164. Достигнуты беспрецедентные соглашения об ограничении ядерного оружия и контроле над ним. Приложены исторические усилия, направленные на то, чтобы установить потолок для стратегических арсеналов обеих сторон на основе Владивостокского коммюнике от 24 ноября 1974 года. Когда это будет достигнуто, мы готовы немедленно перейти к понижению уровней стратегических вооружений.

165. Соединенные Штаты приветствуют недавний прогресс в области дальнейшего ограничения испытаний ядерного оружия и создания впервые в истории режима для ядерных взрывов в мирных целях. Эти два договора подписаны и ожидают ратификации, они должны стать основой дальнейшего прогресса в этой области.

166. Вместе с рядом наших европейских союзников мы продолжаем усилия по достижению сбалансированного сокращения вооруженных сил в Центральной Европе. В некоторых отношениях это — наиболее сложные из всех переговоров об ограничении вооружений. Мы надеемся, что благодаря терпеливым усилиям вскоре будут достигнуты взаимные сокращения, которые укрепят безопасность всех соответствующих стран.

167. Однако сосуществование и переговоры по контролю над вооружениями не происходят в вакууме. У нас вызывают беспокойство продолжающееся накопление советских вооружений и недавние случаи военной интервенции в локальных конфликтах на отдаленных континентах. Мы отметили грубые попытки исказить цели мирной дипломатии и помешать многообещающему прог-

рессу в направлении мирного решения сложных вопросов. Подобные усилия создают лишь напряженность, они отнюдь не отражают политику улучшения отношений и они неизбежно натолкнутся на сопротивление. Для того чтобы сосуществование было не просто тревожным перемирием, обе стороны должны признать, что идеология и политика силы сегодня наталкиваются на реальности ядерного века и что попытки достичь односторонних преимуществ будут пресекаться.

168. За последние годы новые отношения между Соединенными Штатами и Китайской Народной Республикой приобрели особое значение для всемирной безопасности.

169. Мы сблизилась из необходимости и благодаря общему мнению, что мир должен быть свободен от военного шантажа и стремления к гегемонии. Мы продолжили новый путь в широких консультациях, двусторонних обменах, в открытии представительств в наших соответствующих столицах и в ускорении движения в направлении нормализации. Мы извлекли из этого взаимные выгоды — более ясное понимание чаяний наших народов, улучшение перспектив международного равновесия, уменьшение напряженности в Азии и растущая возможность для параллельных действий по глобальным вопросам.

170. Эти элементы являются основой для растущего и прочного взаимоотношения, основанного на объективных общих интересах. Соединенные Штаты привержены укреплению уз с Китаем и будут продолжать продвигаться в направлении нормализации наших отношений в строгом соответствии с принципами Шанхайского коммюнике от 27 февраля 1972 года. По мере продвижения вперед этого процесса каждая страна должна проявлять сдержанность и уважение интересов и убеждений другой страны. Мы будем учитывать китайские интересы по всем международным вопросам и сделаем все возможное, для того чтобы привлечь их во внимание. Однако для того чтобы наши отношения развивались, необходимо проявлять аналогичное понимание и к нашим взглядам и тревогам.

171. На этой основе прогрессивное развитие наших отношений с самой многонаселенной страной в мире будет ключевым элементом внешней политики Соединенных Штатов.

172. Сегодня мир является свидетелем продолжения региональных кризисов. Любой из них может перерасти в более широкий конфликт. Каждый требует наших самых настойчивых усилий в направлении примирения и сотрудничества. Соединенные Штаты играли и готовы продолжать играть активную роль в поисках мира во многих районах — в южной части Африки, на Ближнем Востоке, в Корее и на Кипре. Позвольте мне остановиться на этих вопросах в отдельности.

173. Расовая несправедливость и неохотное отступление колониальной державы превратили южную часть Африки в лакмусовую бумажку, испытание надежд на мир и справедливость на

основе Устава. В этом зале не раз раздавались голоса, предостерегавшие, что, если мы не найдем скорейшего решения кризисов в Намибии и Родезии, эта часть мира станет полем битвы с последствиями для всех районов мира.

174. Я только что был в Африке по просьбе президента Форда, с тем чтобы разобраться, что могут сделать Соединенные Штаты для оказания помощи народам этого континента в достижении ими свободы и справедливости.

175. Сейчас существует возможность отойти от этой грани. Я считаю, что у африканцев сейчас имеется то, за что они боролись в течение столь длительного времени, — возможность строить мирное и справедливое будущее, будущее расового согласия и прогресса.

176. Организация Объединенных Наций с начала своего существования занимается вопросом Намибии. В течение 30 лет эта территория дает возможность проверить способность нашей Организации делать так, чтобы ее решения были эффективными.

177. В последние месяцы Соединенные Штаты прилагали энергичные усилия, с тем чтобы помочь заинтересованным сторонам в ускорении процесса достижения независимости Намибией. Соединенные Штаты поддерживают достижение независимости Намибией в течение установленного краткосрочного периода; созыв конституционной конференции в нейтральном районе под эгидой Организации Объединенных Наций; и участие в этой конференции всех подлинно национальных сил, и особенно Народной организации Юго-Западной Африки. Отмечается прогресс в достижении всех этих целей. Мы будем прилагать усилия по устранению остающихся препятствий и работать в направлении созыва конференции, которая затем на основе разума и доброй воли выработает положения, связанные с новым государством Намибия, а также рассматривает вопрос о его отношениях с соседями. Мы даем торжественное заверение в том, что будем продолжать поддерживать независимость Намибии, с тем чтобы в итоге это стало достижением данной Организации, которым она могла бы гордиться, а также символом международного сотрудничества.

178. Меньше недели назад родезийские власти объявили, что они готовы встретиться с националистическими лидерами Зимбабве с целью формирования переходного правительства для осуществления через два года правления большинства. Это само по себе является большим историческим сдвигом по сравнению с прошлым. Президенты стран Африки, призывая к безотлагательному проведению переговоров, продемонстрировали свою готовность использовать эту возможность. Правительство Соединенного Королевства, выражая свою готовность созвать конференцию, проявило чувство большой ответственности и озабоченности в связи с тем, чтобы Родезия получила независимость как можно быстрее и в условиях справедливости.

179. Неизбежным является тот факт, что после десятилетия вражды подозрения стали более сильными; остается еще много препятствий. Быть великодушными всегда трудно, и особенно после долгой вражды и расовых конфликтов. Однако нельзя упускать из виду то, что достигнуто: обязательство передать не позднее чем через два года правление в руки большинства; обязательство без промедления сформировать переходное правительство с африканским большинством и африканским премьер-министром; и готовность вслед за этим созвать конституционную конференцию для определения правовой основы независимого Зимбабве.

180. Соединенные Штаты вместе с другими странами прилагают огромные усилия, и мы будем продолжать их, с тем чтобы делать все, что в наших силах, для оказания поддержки этому многообещающему процессу, который сейчас стал возможен. Однако строить свое будущее должны сами африканцы. Перед народами Родезии и соседних государств сейчас стоит грандиозная задача. Их способность работать совместно и их способность к единству в предстоящие месяцы подвергнутся небывалому испытанию.

181. Некоторые страны могут усматривать извлечение выгоды из разжигания пламени войны и расовой ненависти; они исходят не из своей озабоченности о судьбе народов Африки и о мире. И если они в этом преуспевают, они могут упустить возможности, которых уже больше может никогда не быть.

182. В самой Южной Африке перемены происходят ускоренными темпами. Система апартеида, как бы она ни называлась, представляет собой отрицание нашей общей человечности и вызов сознанию человечества. Перемены неизбежны. Руководители Южной Африки проявили мудрость, оказав содействие мирному решению вопроса в Родезии. Международное сообщество принимает это к сведению и призывает к тому, чтобы такая же мудрость, пока еще есть время, была проявлена в деле осуществления расовой справедливости в Южной Африке.

183. Что касается Соединенных Штатов, то мы теперь убеждены в том, что нашим ценностям и нашим интересам наилучшим образом соответствует Африка, которая стремится к созданию своего собственного будущего, свободного от иностранного вмешательства. Поэтому мы не будем поддерживать никаких группировок ни в Родезии, ни где-либо еще; мы не будем стремиться навязывать решения где бы то ни было. Вопрос о руководстве и будущем независимого Зимбабве, как и остальной Африки, должен решаться самими африканцами. Соединенные Штаты будут согласны с их решением. Мы призываем все другие неафриканские государства поступить точно так же.

184. Соединенные Штаты не стремятся к особому положению или сферам влияния в Африке. Мы уважаем африканское единство. Соперничество и вмешательство неафриканских держав было бы



насмешкой по отношению к тяжелой борьбе за независимость против иностранного господства, которую ведет Африка. Это неизбежно встретит противодействие.

185. Все государства, подписавшие Устав, взяли на себя обязательство содействовать тому, чтобы страны Африки, чьи народы перенесли так много страданий, осуществили, наконец, свои мечты, связанные с независимостью, миром, единством и человеческим достоинством так, как они сами этого хотят и на основе своих собственных решений.

186. Организация Объединенных Наций со времени своего появления вовлечена в постоянный конфликт на Ближнем Востоке. Каждая новая война создает еще большую опасность, увеличивающуюся опасность конфронтации великих держав и более серьезные экономические неурядицы.

187. По просьбе сторон Соединенные Штаты принимают активное участие в поисках мира на Ближнем Востоке. Со времени войны 1973 года различные государственные деятели предпринимают исключительные шаги с целью урегулирования этого конфликта. Существуют три соглашения, уменьшающие опасность возникновения войны, и были приняты взаимные обязательства, с тем чтобы безотлагательно провести переговоры, пока не будет окончательно установлен мир. В результате этого мы приблизились к цели достижения мира по сравнению с тем, что было раньше.

188. Роль Организации Объединенных Наций является решающей. Созыв Женевской мирной конференции по положению на Ближнем Востоке в 1973 году под эгидой Организации Объединенных Наций и осуществление последующих соглашений обсуждались в ее рабочих группах. Резолюции Совета Безопасности являются единственной согласованной основой для переговоров. Я хочу поздравить Генерального секретаря и его коллег, находящихся в Нью-Йорке, Женеве и на местах на Ближнем Востоке, в связи с их решительной поддержкой мирных средств урегулирования в критические моменты.

189. Соединенные Штаты по-прежнему верны обязательству содействовать сторонам в достижении урегулирования. Поэтапные переговоры последних трех лет подвели нас сейчас к тому моменту, когда оказывается возможным принять всеобъемлющие решения. Сейчас перед нами стоит вопрос о том, как начать следующий этап переговоров.

190. Соединенные Штаты готовы участвовать в скорейшем возобновлении работы Женевской конференции. Мы считаем, что подготовительная конференция могла бы оказаться полезной для обсуждения структуры и повестки дня будущих переговоров; однако мы готовы рассмотреть и другие предложения.

191. Заложенные основы представляют собой историческую возможность. Соединенные Штаты будут делать все, что в их силах, с тем чтобы обеспечить возможность к тому времени, когда на-

стоящая Ассамблея соберется в следующем году, доложить о значительном прогрессе в направлении справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

192. С момента последней сессии Генеральной Ассамблеи огромная трагедия постигла народ Ливана. Соединенные Штаты решительно поддерживают суверенитет, единство и территориальную целостность этой страдающей страны. Мы выступаем против раздела. Мы надеемся, что ливанские дела вскоре будут переданы в руки народа Ливана. Все члены Организации Объединенных Наций и все конфликтующие стороны в Ливане обязаны поддерживать усилия нового президента Ливана в восстановлении мира и посвятить свою энергию восстановлению страны. Учреждения системы Организации Объединенных Наций могут сыграть важную роль в этом усилии по реконструкции.

193. Конфронтация между Северной и Южной Кореей остается угрозой международному миру и стабильности. Жизненно важные интересы держав мира пересекаются в Корее; конфликт в Корее неизбежно несет угрозу более широкой войны.

194. Мы и многие другие члены Организации Объединенных Наций приветствуем тот факт, что ожесточенные и бесплодные прения по Корее в этом году не будут иметь места. Давайте же воспользуемся этой возможностью, для того чтобы обратиться к центральной проблеме — к проблеме о том, как корейский народ может определить свое будущее и добиться своей окончательной цели — мирного воссоединения без возобновления вооруженного конфликта.

195. Наше собственное мнение по проблеме Кореи хорошо известно. Мы призывали к возобновлению серьезного диалога между Северной и Южной Кореей. Мы готовы к роспуску командования Организации Объединенных Наций в том случае, если Соглашение о перемирии, являющееся единственной существующей законной договоренностью, обязующей стороны сохранять мир, будет либо сохранено, либо заменено более прочными договоренностями. Мы готовы улучшить отношения с Северной Кореей, при условии что ее союзники готовы предпринять аналогичные шаги в отношении Корейской Республики. Мы готовы говорить с Северной Кореей о будущем полуострова, но мы не сделаем этого без участия Корейской Республики.

196. В прошлом году Соединенные Штаты предложили созвать конференцию с участием всех самых непосредственным образом заинтересованных сторон — Северной и Южной Кореи, Соединенных Штатов и Китайской Народной Республики — для обсуждения средств адаптации Соглашения о перемирии к новым условиям и замены его более прочными договоренностями<sup>10</sup>. 22 июля я заявил

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Пленарные заседания, 2355-е заседание.*

о нашей готовности немедленно встретиться с этими сторонами. Я вновь подтверждаю эту готовность сегодня здесь.

197. Если такая конференция окажется неосуществимой сейчас, Соединенные Штаты были бы готовы поддержать поэтапный подход. Предварительные переговоры между Северной и Южной Кореей, включая обсуждение вопроса о месте проведения и о масштабах конференции, могли бы начаться немедленно. На этом этапе Соединенные Штаты и Китайская Народная Республика могли бы участвовать в качестве наблюдателей или консультантов, если стороны этого пожелают. Если такие обсуждения дадут конкретные результаты, Соединенные Штаты и Китай смогут официально присоединиться к переговорам. Это в свою очередь могло бы заложить основы для более широкой конференции, в ходе которой другие страны могли бы присоединиться к договоренностям, гарантирующим прочный мир на этом полуострове.

198. Мы надеемся, что Северная Корея и другие заинтересованные стороны дадут положительный ответ на эту предлагаемую процедуру или же они выступят с альтернативным предложением.

199. Мировое сообщество глубоко озабочено в связи со все еще существующим тупиком в проблеме Кипра.

200. Местные факторы, националистические цели и международное соперничество — это все вместе явилось для сторон препятствием к тому, чтобы они не предприняли даже самых элементарных шагов в направлении решения. В тех редких случаях, когда представители двух общин на Кипре сажались за стол переговоров, они занимались бессмысленными процедурными диспутами. Течение времени только усугубило внутренние трудности и уменьшило возможности конструктивного урегулирования.

201. Всем заинтересованным сторонам необходимо сосредоточить внимание на достижении самых главных целей — обеспечении благосостояния страдающего народа Кипра и мира в Восточном Средиземноморье.

202. Урегулирование должно исходить от самих общин Кипра. Именно они должны решить, как можно восстановить экономику, общество и правительство их острова. Именно они должны определить окончательные взаимоотношения между двумя общинами.

203. Соединенные Штаты готовы помочь в восстановлении стимула в процессе переговоров. Мы полагаем, что договоренность о комплексе принципов могла бы помочь сторонам возобновить переговоры. Мы хотели бы предложить некоторые концепции следующего характера. Урегулирование должно сохранить независимость, суверенитет и территориальную целостность Кипра. Нынешние линии раздела на Кипре должны быть исправлены так, чтобы уменьшить район, который в настоящее время контролируется турецкой

стороной. Территориальные мероприятия должны принимать во внимание экономические потребности и гуманитарные устремления двух общин Кипра, включая и тяжелое положение тех, кто все еще остается беженцами. Конституционная договоренность должна создать условия, согласно которым две общины Кипра смогут жить в обстановке свободы и пользоваться большим голосом в решении своих дел. Следует также согласовать такие мероприятия по безопасности, которые позволят осуществить вывод иностранных военных сил, за исключением тех, которые находятся там во исполнение международных соглашений.

204. Я обсуждал этот подход с Генеральным секретарем и с некоторыми западноевропейскими коллегами. В ближайшие дни Соединенные Штаты будут вести консультации и с другими заинтересованными сторонами. Тем временем мы настоятельно призываем Генерального секретаря продолжать его серьезные усилия.

205. Я перехожу к вопросам экономического развития. Экономический раздел нашей планеты на северное и южное полушария, на промышленно развитые и развивающиеся страны является доминирующим вопросом нашего времени. Наша взаимозависимость во имя нашего процветания является реальностью, а не лозунгом. Она должна побудить нас объединить все наши усилия для достижения общего прогресса, для того чтобы приблизить мечты человечества о лучшей жизни к реальности еще на протяжении нашей жизни.

206. Есть много причин того, почему сотрудничество не достигло больших успехов. Демократии промышленно развитых стран иногда проявляли большую готовность скорее к разговорам о задачах развития, чем к тому, чтобы приравнять к этой риторике выделение реальных ресурсов. Страны с нерыночной экономикой вполне готовы к словесным нападкам, однако их деятельность прямо противоположна их риторике. Их реальный вклад в оказание помощи на цели развития мизерен. В прошлом году, например, страны с нерыночной экономикой предоставили только около 4 процентов общего объема государственной помощи для развивающихся стран. Развивающиеся страны естественно испытывают разочарование и нетерпение в связи с бедностью, неграмотностью и болезнями. Но часто их требования перемен носят характер как конфронтации, так и нереалистичности. Они иногда говорят о новом экономическом порядке так, как будто роста достичь очень просто и как будто для этого требуется только правильное перераспределение богатств мира путем испытания силы, а не путем процесса самопомощи на многие десятилетия. В конечном счете благодаря такой тактике они теряют, а не выигрывают, поскольку она подрывает общественную поддержку со стороны демократий промышленно развитых стран, которая так необходима, для того чтобы обеспечить ресурсы и доступ на рынки, которые

им никто другой не сможет предоставить для продолжения процесса развития.

207. Я считаю, что цели развивающихся стран и цели промышленно развитых стран взаимно дополняют друг друга. Это так и должно быть, потому что ни одна сторона не может достигнуть своих целей за чужой счет. Эти цели можно осуществить только путем сотрудничества.

208. Мы сделали совместно важный шаг вперед в прошлом году на седьмой специальной сессии настоящей Ассамблеи, и с тех пор мы осуществляли нашу работу на многих фронтах. Мы приняли меры по защите экономической безопасности развивающихся стран от циклических финансовых катастроф. Недавно Международный валютный фонд выделил из расширенного компенсационного финансового кредита более 2 млрд. долларов США развивающимся странам только за один нынешний год. Дополнительные ресурсы на цели развития будут выделяться из пополнений Международного банка, Межамериканского банка развития и Азиатского банка развития. Расширяется всемирная помощь продовольствием. Соединенные Штаты сделали взнос в размере 200 млн. долларов США в Международный фонд по развитию сельского хозяйства и это приближает его к цели начала деятельности.

209. В мае 1976 года Соединенные Штаты выдвинули ряд новых предложений на четвертой сессии ЮНКТАД. Мы предложили улучшить качество помощи. Мы решили приложить серьезные усилия, для того чтобы улучшить рынок 18 основных видов сырья. Эти меры, принятые после прошлогодней сессии, помогают не словами и обещаниями, а практически и конкретно народам мира, борющимся за освобождение из тисков бедности.

210. Многое еще предстоит сделать. Во-первых, применение науки и техники является сердцевинной процессу развития. Соединенные Штаты, осознавая свою ведущую роль в технологии, выдвинули три главных принципа, которые мы будем поддерживать фондами и людьми: готовить лиц, которые способны определять, выбирать и использовать будущую технологию в развивающемся мире; создавать национальные и международные институты по разработке местной технологии; и стимулировать частный сектор для его максимального вклада в создание и передачу современной технологии.

211. Для достижения этих целей мы приглашаем сегодня всемирную конференцию по науке и технике в целях развития, намеченную на 1979 год, собраться в США. Готовясь к этой конференции, мы пригласили представителей промышленности, ученых и специалистов со всех концов США собраться в Вашингтоне в ноябре нынешнего года. Они проведут обзор важных инициатив, которые может выдвинуть наша страна для расширения технологической основы развития, и будут также стремиться к разработке новых подходов.

212. Во-вторых, совещание министров на Кон-

ференции по международному сотрудничеству в Париже должно получить новый стимул. Мы вносим ряд новых предложений. Мы намерены стремиться помочь странам, обремененным большой задолженностью. Мы хотим выдвинуть новые идеи для расширения сотрудничества в области энергетики.

213. В-третьих, промышленные демократии порой были готовы ждать требований развивающихся стран, нежели выдвигать собственные предложения. Сейчас, однако, страны Организации экономического сотрудничества и развития по предложению США договорились рассмотреть вопрос о долгосрочном планировании развития и разработать более четкий и всесторонний подход к вопросам экономического роста и справедливости.

214. В-четвертых, стихийные бедствия каждый год приводят к тысячам человеческих жертв и к ущербу в размере миллиардов долларов. Они наносят удар по самым бедным народам мира. Соединенные Штаты имеют уникальную возможность, чтобы помочь в решении этих глобальных проблем и помочь человеку лучше бороться со стихийными бедствиями. Мы призываем настоящий орган взять на себя инициативу в укреплении международного сотрудничества, чтобы предотвратить стихийные бедствия и смягчить их последствия.

215. Мы мечтаем о том, чтобы все дети мира могли жить в надежде и при растущих возможностях. Ни одна страна не сможет достичь этого в одиночку; ни одна группа стран не сможет добиться этого путем конфронтации. Однако вместе у них есть шанс для крупного прогресса в пределах жизни нашего поколения.

216. Иронией нашего времени является то, что век идеологического и националистического соперничества породил многообразные задачи, которые ни одна страна не может решить сама: распространение технологии ядерного оружия; возникшие проблемы по морскому праву; и новый ужасный инструмент террора, который приводит к невинным жертвам на всех континентах.

217. Растущая опасность распространения ядерного оружия поднимает вопросы о том, может ли человек обеспечить само свое существование. Мы пережили три опасных десятилетия, в которых катастрофу ядерной войны удалось избежать, несмотря на стратегическое соперничество между сравнительно небольшим числом стран.

218. Однако сейчас возникла совершенно новая ситуация. Многие государства имеют возможность создать ядерное оружие. Если эта возможность будет реализована, то угроза использования ядерного оружия, питаемая взаимными опасениями, сможет стать постоянной чертой местных конфликтов во всех районах мира. И будет иметь место растущая опасность случайностей, шантажа и ядерного терроризма.

219. Если нынешние тенденции не будут изменены

как можно скорее, то вероятность ядерной катастрофы в предстоящие годы будет расти. Мы должны серьезно посмотреть в корень проблемы. После энергетического кризиса 1973 года и резкого увеличения цен на нефть как развитые, так и развивающиеся страны увидели в ядерной энергии средство уменьшения стоимости электричества и сокращения зависимости от импортируемой нефти. В век растущего национализма некоторые видят приобретение и расширение ядерной мощи в качестве символа укрепления национального престижа, и давайте говорить откровенно — в качестве средства, для того чтобы обеспечить себе в будущем право на приобретение ядерного оружия.

220. Страна, приобретающая потенциал, позволяющий создать ядерное оружие, должна понимать последствия своих действий. В ответ неизбежно последуют соответствующие мероприятия со стороны ее соседей, что приведет к дальнейшему распространению и ускорению процесса, в конечном счете подрывающего ее собственную безопасность. Опасно называть мирными ядерные устройства, которые, несомненно, способны привести к огромным военным разрушениям.

221. Время не терпит. Ни в какой другой сфере международной деятельности будущее нашей планеты не зависит столь непосредственно от того, что сможет, а чего не сможет сделать нынешнее поколение. Необходимо действовать на трех широких фронтах.

222. Во-первых, необходимо укреплять и строго выполнять международные гарантии. Поставки и применение ядерных материалов для гражданских программ в области ядерной энергии должны подвергаться тщательным гарантиям, с тем чтобы они не были переключены на другие цели. Физическая безопасность ядерных материалов должна быть усилена. Международное агентство по атомной энергии должно получить полную поддержку всех стран в обеспечении эффективности своих гарантий. Любой нарушитель этих гарантий должен немедленно и строго наказываться.

223. Во-вторых, выполнение гарантий, хотя и имеет решающее значение, не является залогом против распространения в будущем. Мы должны продолжать усилия по созданию международных средств сдерживания против приобретения или передачи регенерационных установок и обогащенных предприятий, производящих высокообогащенный уран.

224. В-третьих, мы должны признать, что одним из главных стимулов приобретения стратегически сложной технологии регенерации и обогащения является опасение того, что не будут предоставляться на надежной основе важные стратегические материалы. Страны, показывающие понимание своей международной ответственности путем принятия эффективных ограничений, вправе ожидать надежного и экономичного предоставления мирных ядерных реакторов и необходимого нестратегического топлива. Соеди-

ненные Штаты в качестве их основного поставщика готовы проявить понимание в этом отношении.

225. В ближайшее время президент Форд объявит всестороннюю американскую программу международных действий в отношении нераспространения, отражающую как стремление стран мира к гарантированным ядерным поставкам, так и глобальное стремление к ядерному контролю. Мы надеемся, что в результате атом вновь станет благом, а не угрозой для человечества.

226. Другой вопрос, имеющий огромное международное значение, — морское право. Переговоры, которые были только что проведены в Нью-Йорке, являются одним из наиболее важных, сложных и амбициозных дипломатических мероприятий в истории.

227. Мы проделали огромный путь в этих переговорах за последние годы в немалой степени благодаря умению и преданности Председателя настоящей Ассамблеи. Существует согласие по ключевым концепциям: 12-мильные территориальные воды; беспрепятственный проход через заливы и над ними; 200-мильная экономическая зона; и важные меры по предотвращению загрязнения. Во многих областях мы заменили идеологические дебаты серьезными усилиями в поисках конкретных решений. И растет осознание того, что еще не решенные проблемы должны быть урегулированы на предстоящей сессии.

228. Однако нельзя предаваться самоуспокоенности. Остаются еще важные вопросы, которые, если они не будут решены, могут привести к ликвидации с таким трудом достигнутого прогресса. Конференция должна еще согласовать вопросы равновесия между прибрежными государствами и международными правами в экономической зоне; вопросы свободы морских научных исследований; меры по урегулированию споров; и главное — режим эксплуатации морского дна.

229. Соединенные Штаты внесли важные предложения по урегулированию вопроса о морском дне. Мы согласились с тем, что морское дно — это общее достояние всего человечества. Мы предложили двойную систему эксплуатации минералов морского дна, в силу которой половина мест разработки будет зарезервирована за международным органом, а половина будет разрабатываться конкретными государствами и их гражданами на основе их технических возможностей. Мы предложили искать пути финансирования и передачи технологии, для того чтобы международная добыча была практической реальностью. И в свете многих неясностей, которые могут возникнуть впереди, мы предложили осуществлять пересмотр, например каждые 25 лет, для определения, какие положения по разработке месторождений морского дна действуют справедливо.

230. В ответ некоторые государства расширили свои требования и выдвигают эти требования все более резко.

231. Я должен откровенно сказать, что есть пределы, дальше которых никакое американское правительство не пойдет и не может пойти. Если будут делаться попытки заставить пойти на уступки, которые выходят за эти пределы, односторонние действия станут неизбежными. Страны, которые не имеют технологической возможности для разработки месторождений морского дна в недалеком будущем, не должны стремиться навязывать доктрину полной интернационализации тем государствам, которые имеют эту возможность и которые добровольно предложили поделиться ею. Соединенные Штаты заинтересованы в прогрессивном развитии международного права, стабильного порядка и глобального сотрудничества. Мы готовы понести значительные жертвы ради этого, однако эти жертвы не могут выйти за пределы разумных границ.

232. Поэтому давайте откажемся от проволочек и давления и станем на путь сотрудничества. Если у нас хватит дальновидности разработать договор, который человечество будет считать справедливым и равноправным, то наши усилия будут иметь огромное значение не только для режима океанов, но и для всех усилий по созданию мирного и процветающего международного сообщества и международного сотрудничества. Соединенные Штаты используют период времени между сессиями Конференции для проведения обзора своих позиций и предложат другим странам задолго до следующей сессии на политическом уровне создать наилучшие возможные условия для достижения успеха.

233. Поколению, которое мечтает о всеобщем мире и экономическом прогрессе, мешает новая, жестокая форма насилия без разбора — международный терроризм. Со времени моего последнего выступления в этом органе имело место 11 угонов самолетов, 19 захватов людей, 42 вооруженных нападения и 112 подкладываний бомб, осуществленных международными террористами. Более 70 человек погибли и более 200 были ранены.

234. Пора Организации заявить миру, что зловещие убийства и надругательства над ни в чем не повинными людьми не могут быть объяснены какими-то высокими мотивами. Преступные акты против человечества, какими бы целями их ни пытались оправдать, не могут быть оправданы цивилизованными нациями.

235. Угроза терроризма должна преодолеваться путем сотрудничества всех стран. Необходимы более решительные шаги, для того чтобы лишать убежища террористов и лиц, угоняющих самолеты. Необходимы дополнительные меры по защите пассажиров как в транзите, так и в аэропортах и непосредственно в полете.

236. Соединенные Штаты будут поддерживать новые инициативы, чтобы обеспечить безопасность незащищенных людей. Предложение министра иностранных дел Федеративной Республики Германии против захвата заложников [7-е за-

седание, пункт 113] заслуживает самого серьезного и положительного рассмотрения настоящей Ассамблеей.

237. Соединенные Штаты сделают все возможное, чтобы сотрудничать в Организации Объединенных Наций и в других международных органах с целью положить конец терроризму. Однако у нас есть обязательство защищать жизни наших граждан, когда они путешествуют дома или за рубежом, и мы намерены выполнять этот долг. Если многосторонние усилия будут блокироваться теми, кто борется только за свои цели, не думая о страданиях и гибели, то Соединенные Штаты будут вынуждены в соответствии со своим законодательным процессом и вместе с другими, кто выразит пожелание присоединиться к нам, принять меры.

238. Терроризм — это международная проблема. Совершенно немыслимо, чтобы наша всемирная Организация не смогла принять эффективные меры против этого.

239. Окончательным мерилom всего, что мы делаем, является, конечно, человек. Наши общие усилия по определению, сохранению и укреплению защиты прав человека, таким образом, являются окончательным испытанием международного сотрудничества.

240. Мы, американцы, в год нашего двухсотлетия отдаем себе отчет и гордимся нашими собственными традициями. Наши основатели 200 лет назад писали о равенстве и неотъемлемых правах каждого человека. С тех пор идеалы свободы и демократии стали универсальными и нерушимыми целями человечества. Однако простая правда трагической силы заключается в том, что существует угроза правам человека во многих районах мира. Произвольные аресты, отказ в основных процедурных правах, рабский труд, отказ в свободе религии, расовая несправедливость, политические репрессии, применение пыток и ограничения на средства коммуникаций и свободу выражения — все эти злоупотребления имеют место слишком часто.

241. Деятельность системы Организации Объединенных Наций по защите прав человека отнюдь не оправдала ожиданий, предполагавшихся в момент создания нашей Организации. Принципы Всемирной декларации совершенно ясны. Однако применение и использование этих принципов в общих прениях в настоящем органе и в других форумах отмечены двуличием, лицемерием и дискриминацией. Вопиющее и непрекращающееся нарушение прав человека достойно осуждения в любой социальной системе, в любой стране. Оно также неприемлемо, когда оно осуществляется членами одной и той же расы друг против друга, как и когда оно совершается одной расой против другой.

242. Международное сообщество должно играть уникальную роль в этом отношении. Применение норм Всемирной декларации прав человека долж-

но быть поручено способным и справедливым международным органам. Однако в то же время мы должны добиться того, чтобы они не стали трибунами для тех стран, которые сами являются главными нарушителями, где они выносили бы суждения по так называемым недостаткам других.

243. Давайте вместе будем придерживаться практического подхода в следующих направлениях: действовать на основах, заложенных предыдущими сессиями Генеральной Ассамблеи и Комиссией по правам человека, для уменьшения отвратительной практики официально санкционированных пыток; способствовать принятию процедур по защите прав человека в отношении тех, кто подвергается задержанию, таких, как право доступа к суду, приглашения адвокатов и свидания с семьей, право на незамедлительное освобождение или право на справедливый и публичный суд; улучшать рабочие процедуры международных органов, занимающихся вопросами прав человека, с тем чтобы они действовали справедливо и эффективно; укреплять способность Организации Объединенных Наций в решении трагических проблем все время растущего числа беженцев, которые лишены человеческих прав в результате конфликтов, происходящих почти на всех континентах. Соединенные Штаты будут оказывать решительную поддержку этим усилиям.

244. Сложная задача, стоящая перед государственными деятелями нашего поколения, заключается в том, чтобы перейти от положения, когда им приходится справляться с кризисами, к созданию более стабильного и справедливого меж-

дународного порядка, порядка, который будет основываться не на силе, а на сдержанности в проявлении силы, не на силе оружия, а на силе человеческого духа.

245. Глобальные силы перемен уже определяют наше будущее. Порядок будет установлен на одной из двух основ: либо на основе навязывания его сильными и жестокими, либо на основе мудрого и дальновидного использования международных институтов, посредством которых мы расширим сферы общих интересов и укрепим дух общности.

246. Очень легко и соблазнительно неуклонно стремиться к национальным выгодам. Но гораздо более трудно действовать, признавая права других.

247. На протяжении всей истории величие человека и стран измерялось их действиями в моменты серьезной опасности. Сегодня нет какого-то одного кризиса, который нужно преодолеть. Но зато существует задача невероятной сложности: необходимость создания универсального сообщества, основанного на сотрудничестве, мире и справедливости.

248. Если нас постигнет неудача, то за нее заплачат будущие поколения. Если мы добьемся успеха, мы оправдаем надежды человечества.

249. Я убежден, что мы сможем добиться успеха.

250. И мы должны начать именно здесь, в Ассамблее наций.

*Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.*